



¿Necesita ayuda con algún asunto legal?

Solicítela a Legal Aid Queensland

Legal Aid Queensland ayuda a las personas que tienen un problema legal pero no cuentan con los medios económicos para pagarle a un abogado. Somos un servicio legal independiente subvencionado por el gobierno y comprometido a ayudar a los integrantes menos favorecidos de nuestra comunidad.

¿Cómo puede ayudarme Legal Aid Queensland?

Puede obtener información legal gratuita que le ayude a resolver su problema legal llamando a nuestro Centro de Servicios de Información al Cliente. Nuestros funcionarios, especializados en proveer información legal, le explicarán cuáles son los temas legales correspondientes a su situación. También le darán información acerca de nuestros servicios y como acceder a estos.

Si su situación es más grave, puede establecer una cita para hablar con un abogado en una sesión gratuita de asesoramiento legal. Puede obtener asesoramiento legal por teléfono o personalmente visitando una de nuestras oficinas regionales en Queensland.

Todos los habitantes de Queensland que tengan problemas legales pueden obtener información y asesoramiento legal gratuito. Para acceder a estos servicios, no se requiere comprobante de ingresos económicos y bienes. No les proporcionamos asesoramiento legal a negocios, empresas, clubes ni asociaciones.

Los abogados y trabajadores sociales de nuestras unidades de especialistas ayudan a las personas con problemas legales específicos.

Nuestras unidades de especialistas son las siguientes:

- › Antidiscriminación
- › Manutención del menor
- › Protección al consumidor
- › Violencia intrafamiliar
- › Salud mental
- › Servicio de ayuda legal en las prisiones
- › Ayuda legal para mujeres
- › Servicio legal en las granjas y áreas rurales.

Si no está seguro si podremos ayudarle con su problema legal, llámenos y pregúntenos. Si no podemos ayudarle, le derivaremos a alguien que pueda hacerlo.

¿Puedo conseguir un abogado para que me represente en los tribunales?

Es posible que Legal Aid Queensland pueda proporcionarle un abogado para que lo represente. Este servicio se brinda a condición de pasar una prueba de medios económicos y mérito. Para decidir si cumple con los requisitos para obtener este servicio, debe ser evaluado conforme a la normativa relacionada a su situación económica y meritos jurídicos. Es decir, evaluaremos sus ingresos y bienes además de las posibilidades de ganar el caso y poder justificar su costo. Las pruebas de evaluación de recursos económicos y meritos jurídicos son establecidas para asegurarnos que los fondos monetarios sean utilizados en los casos más meritorios.

Las personas que reciben ingresos de Centrelink tienen derecho a recibir representación legal, siempre y cuando el valor de sus bienes (incluyendo sus propiedades) estén dentro de los requisitos normativos referentes a bienes. Las personas de 17 años y menores no requieren ser evaluadas conforme a la normativa relacionada a su situación económica y meritos jurídicos, pero es posible que deban cumplir otros requisitos.

¿Cómo presento mi solicitud para recibir ayuda legal?

Debe completar un formulario de solicitud que puede obtener en nuestras oficinas regionales de Queensland o en nuestro sitio web www.legalaid.qld.gov.au. Es probable que su solicitud sea aprobada si obtiene asesoramiento legal antes de completarla.

¿No está seguro si podemos ayudarle con su problema legal? Simplemente llámenos y pregúntenos. Si no podemos ayudarle lo derivaremos a alguien que pueda hacerlo.

¿Cuáles son los problemas legales en los que puedo recibir ayuda?

Brindamos ayuda legal para problemas de derecho penal, familiar y civil. Podemos brindar ayuda en problemas tales como:

- › Si a usted lo acusan de haber violado la ley o lo han acusado de haber cometido algún delito.
- › Si usted se ha separado o divorciado y precisa ayuda para establecer dónde vivirán sus hijos y cómo dividir sus bienes, o ayuda en asuntos de manutención de los hijos.
- › Si ha habido violencia intrafamiliar.
- › Si ha sido víctima de un delito y ha sufrido daños físicos o psíquicos o trauma emocional.
- › Si ha sufrido discriminación injusta debido a su raza, edad, identidad de género, sexualidad o responsabilidades familiares.
- › Si ha sido víctima de una estafa como consumidor, se le ha agregado a una lista negra de crédito, ha sido acosado por cobradores de deudas o tiene problemas para pagar sus préstamos.

Su solicitud será evaluada por nuestro equipo especializado en subsidios. Si su solicitud es aprobada para recibir representación legal le enviaremos una carta explicando los pasos a seguir. Si no tiene éxito con su solicitud le informaremos como apelar a la decisión.

¿Quién me representará en los tribunales?

Si su solicitud es aprobada, un abogado en nuestras oficinas o un abogado particular de nuestras listas y que recibe nuestro subsidio lo representará en los tribunales. Todos nuestros abogados son competentes en sus respectivas especialidades.

Nuestro personal recibe capacitación continua para mantenerse al día en los avances en materia de derecho. Además, para asegurarnos de que Ud. Reciba un buen servicio, los abogados en nuestra oficina tanto como los abogados particulares están regularmente sujetos a auditorías.

¿Tendré que pagar algún costo legal?

Si su solicitud para recibir representación legal es aprobada, es posible que deba contribuir a sus costos legales. Esto depende de su asunto legal y situación financiera. Le escribiremos para hacerle saber si deberá contribuir a sus costos legales.

Si tiene alguna pregunta relacionada con su contribución monetaria, por favor comuníquese con nosotros. La contribución de los beneficiarios nos permite brindarle servicios legales a un mayor número de personas.

¿Es la ayuda confidencial?

Sí. Nuestros servicios son confidenciales y nos comprometemos a proteger la privacidad de nuestros clientes. No le



“Después de mi divorcio, fui a una de las conferencias de derecho familiar de Legal Aid. Esto significó que logramos acuerdos con respecto a los niños sin pasar por la difícil experiencia de ir a un tribunal. Pienso que fue lo mejor para todas las personas involucradas”.

proporcionaremos a nadie sus datos personales ni detalles de sus problemas legales, a no ser que estemos obligados legalmente a hacerlo.

¿Pueden contratar un intérprete?

Sí. Podemos contratar un intérprete acreditado para que lo ayude. Tenemos el compromiso de que nuestros servicios estén a disposición de las personas cuya lengua materna no es el inglés y de las personas discapacitadas.

Si desea que le expliquen este folleto en su idioma, llame al Servicio de Traducción e Interpretación al 13 1450 para hablar con un intérprete. Solicíteles que lo comuniquen con Legal Aid Queensland. Si tiene problemas auditivos, llame al servicio TTY al (07) 3238 3023. Estos servicios son gratuitos.

¿Cómo puedo hacer comentarios o presentar una queja?

Sus comentarios, tales como quejas, elogios y sugerencias, son bienvenidos y son tomados seriamente.

Para hacer un comentario acerca del servicio que recibió de Legal Aid Queensland, puede completar nuestro formulario de comentarios del cliente. El formulario está disponible en la oficina de Legal Aid en su área local y en nuestro sitio web.

También puede hacer comentarios de la siguiente manera:

escribiendo a
GPO Box 2449, Brisbane, Qld, 4001

llamando al 1300 65 11 88
y hablando con nuestro personal

enviando un mensaje a
feedback@legalaid.qld.gov.au

Para obtener mayor información acerca de nuestros servicios:

☎ **1300 65 11 88** 📄 **www.legalaid.qld.gov.au**

Oficina de Legal Aid en su localidad:

Brisbane
44 Herschel Street

Bundaberg
2nd Floor, WIN Tower,
Cnr Quay & Barolin Streets

Caboolture
Ground floor, Kingsgate
42 King Street

Cairns
Ground Floor, Equity Central,
46 Spence Street

Inala
Level 1, Inala Commonwealth
Offices, 20 Wirraway Parade

Ipswich
97 Brisbane Street

Mackay
Ground Floor,
17 Brisbane Street

Maroochydore
3rd Floor, Cnr The Esplanade
& Second Avenue

Mount Isa
Trustee House,
18 Miles Street

Rockhampton
Ground Floor, 35 Fitzroy Street

Southport
1st Floor, 100 Scarborough Street

Toowoomba
1st Floor, 154 Hume Street

Townsville
3rd Floor, Northtown
280 Flinders Street Mall

Woodridge
1st Floor, Woodridge Place, Cnr
Ewing Road & Carmody Street

Publication date:
October 2008